

Dansk Skoleforening for Sydslesvig



Fokus

på de danske børnehaver og skoler i Sydslesvig

www.skoleforeningen.org

FOTO: DANIEL DÜRKOP



Inspiration

Temalørdag blev et tilløbsstykke

Næsten 200 forældre og ansatte i Skoleforeningen var med til temalørdag på A. P. Møller Skolen forleden for at diskutere og deltage i forskellige workshops og lytte til foredrag af hjerneforsker Ann-E. Knudsen (foto)

Mere side 6

UDFLUGT

Voldsprævention

I den danske skole og den danske børnehave i Askfeldt har børnene i de seneste uger været i gang med et projekt som skal styrke selvtilliden og sociale kompetencer.

Mere side 6

FOTO: DANIEL DÜRKOP



FORSØG

Pædagogmedhjælper på kursus

De nye pædagogmedhjælper i Skoleforeningens børnehaver og skolefritidsordninger har netop afsluttet deres introduktionskursus. Her fik de et første indblik i deres nye arbejdsplads.

Mere på bagsiden

Musical

Pinocchio er i fuld sving

På Hiort Lorenzen-Skolen i Slesvig er de mange involverede i musicalprojektet »Pinocchio« i fuld gang med at gøre stykket færdig. I påskeferien skal der øves hver dag, så alle kan glæde sig til premieren den 10. april.

Mere på midtersiderne

FOTO: DANIEL DÜRKOP



Arkitekter på besøg

FLENSBORG. Duborg-Skolen har haft besøg af de seks arkitektfirmaer, som er med i konkurrencen om at renovere skolen. De var flittige til at tage billeder af skolebygningen og fik en masse inputs fra skolens elever, lærere og forældre.

Mere på bagsiden

Forhandlingsfællesskab splittes

Overenskomst

Skolelederforeningen har forladt forhandlingsfællesskabet med lærerne. Det får konsekvenser for det overordnede samarbejde, siger lærerforeningens formand, Niels Nielsen.

SYDSLESVIG. Skolelederne i Sydslesvig har på deres generalforsamling i Skolelederforeningen besluttet at træde ud af det forhandlingsfællesskab omkring overenskomstforhandlingerne med Dansk Skoleforening for Sydslesvig, man har med Dansk Lærerforening for Sydslesvig og Børne- og Ungdomspædagoger-nes Landsforbund.

- Overenskomstforhandlingerne har nu stået på i over fire år, og lederne har været færdig med deres special-overenskomst og tjenestetidsaftale siden september sidste år, mens lærerne stadigvæk har nogle ting, der skal forhandles, siger skoleledernes formand, Jytte Andresen.

Medlemmernes interesser

- Som formand for lederforeningen må jeg varetage mine medlemmers interesser. Mens jeg regner med, at hovedparten af ledergruppen vil sige ja til overenskomsterne, er lærergruppen mere splittet. Jeg skal ikke kunne si-



FOTO: DANIEL DÜRKOP

Skolelederforeningens formand Jytte Andresen.

ge, om den generelle overenskomst, som gælder alle overenskomstgrupper, bliver stemt hjem af lærergruppen, men hvis den ikke gør, vil den heller ikke kunne træde i kraft for andre overenskomstgrupper. Den risiko vil ledergruppen ikke løbe, siger Jytte Andresen.

- Lederforeningen har for et halvt år siden meddelt forhandlingsfællesskabet, at en udtræden vil blive sat på dagsordenen til vores generalforsamling, så det er ikke kommet bag på nogen, siger hun.

Jytte Andresen mener i øvrigt,

at en adskillelse af lærerforening og lederforening er helt på linje med det, der er sket i Danmark for flere år siden. Her har ledergruppen også selv forhandlet sin overenskomst.

Godt samarbejde

I Sydslesvig har ledergruppen selv forhandlet lederoverenskomsten, men altså ikke den generelle overenskomst.

- Vi har haft et rigtig godt samarbejde i forhandlingsfællesskabet, men det er en uheldig konstellation, når en forholdsvis lille ledergruppe på denne måde

Regnskab med et lille underskud

FLENSBORG. Skoleforeningens årsregnskab 2012 slutter med et lille underskud på 437.000 euro. Regnskabet blev vedtaget på Skoleforeningens fællesrådsmøde på Oksevejens Skole i Flensborg torsdag aften. Udgifterne i Skoleforeningen i alt har

været på 99,4 millioner euro mod indtægter på næsten 99 millioner euro. Revisionsselskabet BDO har meddelt Skoleforeningen, at revisionen ikke har givet anledning til forbehold.

- Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisen-

de billede af foreningens aktiviteter, passiver og finansielle stilling, konkluderer revisionsrapporten.

Fællesrådsmedlemmerne fik også præsenteret det reviderede budget for 2013. Det mest i øjnefaldene her var, at tilskud-

det fra landet Slesvig-Holsten igen er sat til 100 procent, og at der i forhold til efterårets budgetforslag er sket en forhøjelse på børnehaveområdet.

Mere side 2 og 3



Musicalen

Pinocchio

Forestillinger

Onsdag, den 10. april kl. 19

Lørdag, den 13. april kl. 19

Søndag, den 14. april kl. 15

A. P. Møller Skolen, Fjordallee 1, Slesvig

Billetsalg:

Skoleforeningen (tlf. 0461/5047-0), Aktivitetshuset (tlf. 0461/150140), SSF's sekretariat i Slesvig (tlf. 04621/23888), Flensborg (tlf. 0461/14408-0), Rendsborg/Egernførde (tlf. 04351/2527), Nibøl (tlf. 04661/2755), Husum (tlf. 04841/2612), Tønning (04861/5493)

Køb billetter nu!
Voksne 12,- euro
Børn 6,- euro



Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V.

LEDER

Vuggestuer også i Slesvig

At være en del af det danske mindretal i Sydslesvig er på mange måder berigende og fascinerende. Selv føler vi os som en naturlig befolkningsdel i landet Slesvig-Holsten, med århundredgamle rødder, med egne danske traditioner og kultur. For os føles det derfor helt naturligt, at skele til danske og nordiske forhold, mens vi samtidig lever i den slesvig-holstenske-tyske hverdag. Vi indretter vore skoler og institutioner efter tysk lovtekst og ønsker af princip ikke, at gå i opposition til flertalssamfundets bestemmelser.

Nu har Forbundsdagen i Berlin for et par år siden besluttet, at der i løbet af 2013 skal tilbydes vuggestuepladser til alle børn fra 1-3 år, hvis forældre måtte ønske det. For at sætte gang i udbygningen af vuggestuepladser har forbundsregeringen i flere omgange beviliget store beløb, penge som gennem delstaten delegeres til de enkelte kommuner, som igen, ofte suppleret med en egen bevilling, fordeler pengene blandt de ansøgere, som ønsker at påtage sig opgaven at rejse og drive en vuggestue. Selvfølgelig hører en større eller mindre egenandel med til det samlede finanseringskoncept, noget som også begrænser antallet af interessenter. Bl.a. skal køb af grunden finanseres selv.

Skoleforeningen har i flere år, indenfor den givne økonomiske ramme, vist interesse for at udbygge vuggestuepladser for mindretallets børn. Dels fordi vi ved, at en vuggestueplads kan være altafgørende for, om en far eller mor kan afslutte en uddannelse eller gå ud på arbejdsmarkedet, dels fordi den tidligste konfrontation med det danske sprog i tale, sang og kultur er så vigtig for, hvordan barnet klarer sig senere i skole eller arbejdsliv, men også fordi vi ved, at den sociale kontakt for børn i mange »minifamilier« er meget vigtig. Også her tilegner de sig social kompetance.

Så kan det forundre meget, når byrådet i Slesvig, som modtager en ansøgning fra Skoleforeningen om tilladelse og støtte til at bygge to vuggestuer i Slesvig, en i nord og en i syd, ikke umiddelbart viser en uforbeholden glæde over to nye institutioner for byens og amtets børn og for de dertil hørende arbejdspladser.

I Skoleforeningens ledelse håber vi hurtigt at kunne realisere vore planer i Slesvig. Vi føler en stærk forpligtelse overfor vores børn, som tilhører mindretallet men også er en naturlig del af det flertalssamfund, vi lever i. Samtidig, og uden nogen form for misundelse, ønsker vi alle tiltag fra andre initiativtagere for at udbygge vuggestuekapaciteten i Slesvig hjertelig velkomne.

Per Gildberg



PER GILDBERG, formand

FOTO: DANIEL DÜRKOP



Ilka Börner præsenterede regnskabet og budgettet.

Budget med 100 procent tilskud fra Kiel

Fællesrådsmøde

Øgede omkostninger til brandsikkerhed og lønninger.

FLENSBORG. Skoleforeningens reviderede budget for 2013 indeholder igen 100 procent tilskud fra landet Slesvig-Holsten.

- På hjælpeskoleområdet er satserne dog lavere end tidligere på grund af en ny beregningsmetode, siger Skoleforeningens økonomichef, Ilka Börner. Hun oplyste også, at tilskuddet fra Berlin, som i de seneste år har været på 3,5 millioner euro, nu er nulstillet.

- På børnehaveområdet har vi en forhøjelse i forhold til budgetforslaget fra efteråret. Det skyldes både tilskud fra kredse og kommuner til børnehaver og forældrebetaling i de nye vuggestuer i børnehaver, hvor åbningstiderne er blevet udvidet.

På udgiftssiden er de danske lønninger blevet fremskrevet med to procent.

Øget elevtal

- Derudover har vi på de forskellige områder taget hensyn til øget elevtal, heldagsskoler fra skoleåret 2013/14, nye vuggestuer og længere åbningstider i børnehaverne. De tyske lønninger er også blevet fremskrevet med to procent, siger Ilka Börner.

Med hensyn til driftsudgifter

ter er posten anskaffelse af inventar forøget på grund af indretningen af vuggestuer, indretningen af heldagsskoler og flytningen af en del af administrationen til Christian Paulsen-Skolen. Udgifterne til befordringen er blevet reduceret, fordi tilskuddet fra kredsen Slesvig-Flensburg gives indirekte via busselskaberne, som trækker beløbet fra deres faktura.

- Udgifter til bygninger og grunde er også forhøjet. Her har vi forhøjet den post, som hedder vedligeholdelse. På dette område har vi et kæmpe efterslæb, hvis vi kigger på brandsikring og andre myndighedskrav, siger Ilka Börner

FOTO: MARTINA METZGER



Startskud til en ny skolegård

FLENSBORG. Klatrestativet har stået der siden efteråret, men den nødvendige til-ladelse har ikke været på plads.

I sidste uge kunne eleverne på Cornelius Hansen-Skolen i Flensburg så endelig indvie

deres nye legeredskab. Det blev samtidigt startskuddet til en ny skolegård, som både eleverne og de ansatte på skolen har ønsket sig i lang tid.

Det skal der nu samles penge ind til.

Diskussioner om vuggestuer i Slesvig

SLESVIG. Dansk Skolefor-enings planer om at bygge to vuggestuer med i alt 70 pladser i Slesvig vækker ikke ubetinget glæde i byrådet.

På et møde i byens social-udvalg kom der fra CDU og delvis også fra SPD forbehold, da det ville betyde, at en tredjedel af alle vug-gestuepladser i byen ville være forbeholdt mindretallet. SSWs byrådsmedlem Rainer Wittek er skuffet over partier-nes reaktion.

- Vi i Slesvig er i en meget alvorlig situation på vug-gestueområdet. Skoleforenin-gen giver byen en håndsæk-ning, og i stedet for at glæde sig, går der en helt forskruet diskussion i gang, siger Rai-ner Wittek.

I Slesvig mere end 100 mindretalsbørn på venteli-ste til vuggestuepladser på. Behovet er der altså.

Skoleforeningens formand Per Gildberg sagde på fælles-rådsmødet i Flensburg tors-dag aften, at planerne om hvor og hvornår der skal komme vuggestuer, ikke er afklaret. Derfor kan han på nuværende tidspunkt ikke gå i detaljer med hensyn til byggeriet. Om diskussionen i Slesvig sagde han:

- Det forekommer mig lidt som om, der er nogen i Sles-vig, som også har planer om at lave vuggestuer og nu frygter, at vi får alle de of-fentlige tilskud.

Redaktionskomite:

Per Gildberg
Niels Ole Krogh
Anders Molt Ipsen
Georg Buhl

Redaktion og layout:
Daniel Dürkop
Tlf.: 0461-5047104
e-mail: daniel.duerkop@skoleforeningen.org

Lønomkostningerne udgør 80 procent

Fællesrådsmøde

Revisionsfirma finder Skoleforeningens regnskab upåklageligt.

SYDSLESVIG. Skoleforeningens økonomichef, Ilka Börner, præsenterede regnskabet for 2012 på fællesrådsmødet i Flensburg. Indtægter og udgifter er efterhånden lige under 100 millioner euro om året.

- Efter at vi har skiftet revisionsfirma for to år siden, er det nu anden gang, vi har lavet en årsrapport efter de nye regnskabsregler, som blev indført med årsregnskabet 2011. Dette betyder, at vi nu har sidste års regnskabstal, som er sammenlignelige med dette års tal. Årsrapporten er bygget op på samme måde som sidste år, og vi har i år igen fået en påtegning uden forbehold.

- Resultatopgørelsen udviser et negativt resultat på 436.548 euro for året 2012. Som man kan se i regnskabet her, er indtægterne, steget i forhold til 2011, men på udgiftssiden er driftsomkostningerne også steget, sagde Ilka Börner.

Hun gik derefter ind på nogle enkelte nøgletal i regnskabet og forklarede dem nærmere.

Brugerbetaling

- Interessant er, at 1,7 millioner euro fra det danske undervisningsministeriums tilskud er øremærket til to anlægsprojekter (Hiort Lorenzen Børnehave og Jaruplund Højskole), som er taget ud af driftstilskuddet og placeret i balancen, indtil midlerne bliver brugt.

- Hvis vi så kigger på de tilskud til skoledrift, vi har fået fra landet Sles-



Lønomkostningerne udgør næsten 80 procent af Skoleforeningens regnskab.

vig-Holsten, så er der en forøgelse i forhold til 2011 på 2,4 mio. euro, selv om der stadigvæk kun er tale om 85 procent af de tilskud, de offentlige tyske skoler får. Dette forklares med lidt flere elever og fudgifterne i den offentlige skole har været stigende. Vi har desuden en forøget brugerbetaling på cirka 250.000 euro. Det hænger sammen med, at enkelte børnehaver har fået længere åbningstid, at der

er kommet en bidragsforhøjelse hos nogle vuggestuer, og at der går flere børn i vores institutioner.

Lønomkostningerne

Under udgifterne er lønomkostningerne helt klart den største blok. Her er der sket en forhøjelse med 1,3 millioner euro. På udgiftssiden er der sket en forøgelse i forhold til 2011 på tre yderligere områder. Den første post er undervisnings-

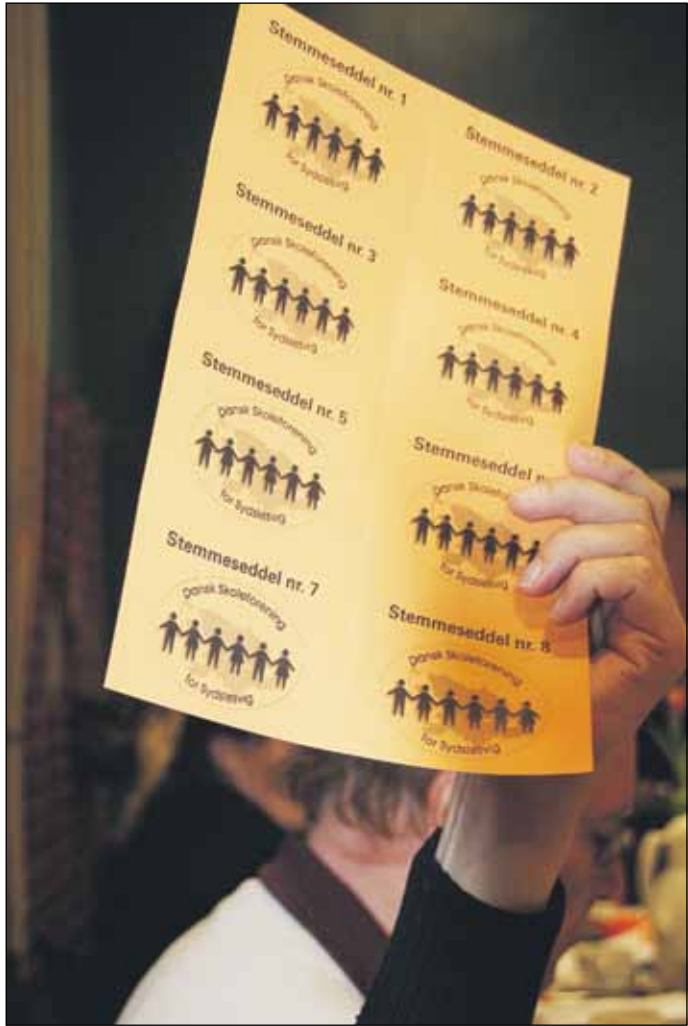
og beskæftigelsesmaterialer. Her har Skoleforeningen i sommer 2012 tildelt ekstra penge til skolerne og børnehavernes blok. Den næste post er edb, hvor man også har tildelt ekstra penge for at styrke vores edb-situation. Den tredje post er befording.

- Her har vi større udgifter, fordi vi måtte oprette en ekstra bus fra Rendsborg-området mod Slesvig, da elevtallet fra de sydlige områder

gjorde det nødvendigt. Dertil kom et efterkrav fra busselskaberne fra Nordfrislands Amt, sagde Ilka Börner.

Også på vedligeholdelseskontoen for bygninger og grunde, er der sket en stor stigning.

- Vi har i 2012 investeret næsten tre mio. euro for at styrke det område, sagde Ilka Börner.



Regnskab og Budget blev vedtaget med enkle afholdelser.



Revisor Klaus Grønbek Jakobsen var godt tilfreds

Travlt år i Skoleforeningen

Fællesrådsmøde

Skoleforeningen bruger sin økonomi på en lang række opgaver. Her kommer et lille overblik over nogle af de ting, der har været vigtig i det forgangne år.

Skoleforeningen indgår lige som alle andre sydslesvigske hovedorganisationer hvert år en resultataftale med Sydslesvigudvalget. I aftalen beskrives de mål og krav, Skoleforeningen sætter for sit arbejde. I henhold til aftalen for 2012 har Skoleforeningen i løbet af året iværksat en række initiativer.

For skoler med 1.-10. årsgang har det blandt andet handlet om elevernes læsefærdigheder. Evalueringen af elevernes læsefærdigheder viste i 2011 tendenser til stagnation hhv. en let nedadgående tendens. Som konsekvens af den udvikling var der øget opmærksomhed på området. Det har blandt andet medført et regionalt sproglererkursus og indførelse af såkaldte »læsebånd« på en række skoler. Opmærksomheden og indsatsen på området vil fortsætte i 2013 med yderligere initiativer.

Efteruddannelse

Med hensyn til efter- og videreuddannelse og den pædagogiske udvikling blev der gennemført en række kurser. Eksempelvis er der som kon-

klusion på de nye handleplaner på området konflikt-håndtering blevet gennemført to kurser omkring trivsels- og konflikt-håndtering med i alt 78 deltagere fra alle medarbejdergrupper.

På gymnasieområdet nærmer gymnasiefrekvensen i Sydslesvig sig frekvensen i Danmark. Den er i skoleåret 2012/2013 på 49,7 procent. I Danmark er den omkring 60 procent og i Slesvig-Holsten ifølge tal fra 2009 på 34 procent.

Skolefritidsordninger

Pr 1. maj 2012 var der tilmeldt 677 børn i 27 skolefritidsordninger. I skoleåret 2012/2013 blev antallet forøget med to skolefritidsordninger til 29 med i alt cirka 700 børn. I 2012 blev åbningstiderne for to skolefritidsordninger udvidet, mens to skolefritidsordninger undersøges muligheden for, at åbningstiderne kan udvides.

Under overskriften effektivisering af forvaltningen har flytningen af en række afdelinger og kontorer til Christian Paulsen-Skolen haft høj planlægningsprioritet. Planlægningen er blevet afsluttet, og et forslag udarbejdet til ombygning af den forhenværende skolebygning er blevet sendt til myndighedsgodkendelse i Flensburg. Følgende afdelinger og kontorer skal efter planen flytte til skolebygningen: PPR, CfU, Teknisk Afdeling, Indkøbskontoret og Driftsrådskontoret.

Investeringer

Centraliseringen af overbygningsskolerne og etablerin-

”

Behovet for flere dagtilbud til børn under tre år er uforandret stort.

gen af fællesskoler medfører et investeringsbehov i en række skolebygninger. For Gustav Johannsen-Skolens udvidelse blev der i 2012 indgået en arkitektkontrakt, og en forhåndsansøgning for byggeriet er forelagt bygge-myndighederne i Flensburg. Første byggeafsnit for udvidelsen og moderniseringen af Jaruplund Højskole er afsluttet, og andet byggeafsnit er påbegyndt. Der er søgt yderligere penge fra Aktivregion.

Skoleforeningen har søgt fondsmidler til gennemførelse af en gennemgribende sanering og modernisering af Duborg-Skolen. Der foreligger ideoplæg med omkostningsvurdering, og modernisering og saneringsbehovet er defineret. A. P. Møller Fondens har bevilget midler til renovering og modernisering af skolen. Med udgangen af 2012 kunne der udarbejdes et udkast til arkitektkonkurrencen. (se også bagsiden)

Med henblik på situatio-

nen for daginstitutionerne i Slesvig blev behovet for tidsvarende bygninger, som også opfylder myndighedernes sikkerhedskrav, tydeligt. Som løsning blev det planlagt at flytte Ansgar Børnehaven til Hiort Lorenzen Børnehaven. Der blev udarbejdet byggetegninger for nødvendige udvidelser og ombygninger samt en finansieringsplan for projektet. Byggeansøgningen blev godkendt og ombygningen igangsat.

Dagtilbud

Behovet for udbygning af dagtilbuddene til børn i alderen under tre år er uforandret stort. Udvidelsen af vuggestue-tilbuddene har haft høj prioritet i 2012. Der er blevet etableret vuggestuepladser i Husum, og planlægningen for yderligere vuggestuepladser i Gottorp-Skolens Børnehaven, Jaruplund Børnehaven, Vesterland-List Børnehaven, Isted Børnehaven, Hiort Lorenzen Børnehaven, Frederiksstad Danske Børnehaven, Læk Børnehaven og to vuggestuer i Flensburg by blev igangsat hhv. afsluttet, så byggefasen kunne startes.

Der blev oprettet syv sproggrupper i seks forskellige daginstitutioner for at støtte de børn, der har et sprogligt udviklingsområde. Ligeledes blev den tidlige sprogregistrering (TRAS) implementeret som obligatorisk redskab efter at der er blevet gennemført to kurser på området med i alt 50 deltagere.

Lige så stille falder det hele på plads

Musical

Efter en måneds intensivt arbejde er de medvirkende i Skoleforeningens store musical »Pinocchio« godt i gang. Efter påske skal de arbejde sammen en hel uge.

SLESVIG. Det summer af kreativitet på Hiort Lorenzen-Skolen. Klasselokaler, gymnastiksalen, festsalen og musikværkstedet er fyldt med mennesker. De er der for at arbejde på Skoleforeningens store musicalprojekt, Pinocchio.

Der er premiere den 10. april. Skuespillerne, sangerne, musikerne, danserne og alle de kreative hoveder i baggrunden har nu været i gang med at øve sig intenst i en måned. Hver weekend mødes de på Hiort Lorenzen-Skolen.

Arbejdet med Pinocchio er som en tre-trins raket. Allerede i sommer blev rollerne fordelt, sangerne og musikerne fundet. Så kom de første prøver i efteråret. Raketens andet trin blev startet i det nye skolehalvår. Hver weekend øves der på dialoger, sang, dans og musik. Scenen er nu bygget færdig, kostumer og rekvisitter bliver produceret på højtryk.

Ingen påskeferie

For alle dem, der er med i musicalprojektet, er påskeferien blevet revet ud af kalenderen i år. Fra påskemandag mødes de alle sammen i en uge på A. P. Møller Skolen for at starte raketens tredje og sidste trin. Fra tidligt om morgenen til sent om eftermiddagen skal alle de mange forskellige dele af musicalen føres sammen til et. Det skal blive til en helhed som de så, trekvart år efter at det hele startede, skal præsentere på scenen foran mange tusind tilskuere.

Når man starter en rigtig raket, går der mange forberedelser forud. Sådan har det også været ved Pinocchio. Produktionsholdet bag projektet har i langt over et år været i gang med at fylde musicalen med indhold. Det er en mammutopgave.

- Det er godt, at vi har sådan et godt hold. De fleste af os var allerede med ved opførelsen af Peter Pan, så vi har en



Lars Waage og Kit Eichler.

vis øvelse og kender hinanden. Det gør arbejdet nemmere, siger Margret Mannes, som udover at fremstille rekvisitterne til stykket er en slags scene-manager. Det er hende, der skal sørge for, at alt er på sin plads. Fra smukke til 250 medvirkende til Pinoccios næse, som hidtil er en stor hemmelighed.

Næsen

- Nej, svarer musicalens produktionsleder, Bjarne Stenger-Wulff således med jævne mellemrum, når man spørger, om man ikke snart må se næsen. Pinocchio

chios næse er et stort mysterium. Ingen aner, hvordan den ser ud, og hvor den kommer fra, men efter sigende kan den nogle ting og bliver musicalens specialeffekt-highlight.

I skolens festsal holder orkestret med dirigent Bente Stenger-Wulff til. Deres spil udgør en konstant baggrundsstøj i bygningen, ligesom en lille melodier, man har i hovedet. Det virker inspirerende, ikke mindst på danserne, som øver sig i gymnastiksalen lige om hjørnet. Det er første gang, at koreografen Lars Bjørn er kommet for at øve med danserne. Drengene og pigerne lytter dybt koncentreret til hans forklaringer.

Professionelle unge

- Er det ikke helt vildt, hvor professionelt de arbejder, hvisker musicalens instruktør Kit Eichler, som står i det ene hjørne af gymnastiksalen og ser på danseprøverne.

Hun er glad for, at niveauet

igen i år er meget højt.

- Vi har virkelig fået nogle gode og motiverede unge med i år. De er nemme at arbejde med, siger hun glad.

Kit Eichlers mand, Lars Waage, er i gang med at øve dialogerne med solisterne. Pinocchio, Gepetto og alle de andre sidder på stole i en halvkreds, og ligner mere nogle ganske almindelige skoleelever - eller lærere som i Gepettos

- Nej, svarer musicalens produktionsleder, Bjarne Stenger-Wulff således med jævne mellemrum, når man spørger, om man ikke snart må se næsen. Pinocchio

chios næse er et stort mysterium. Ingen aner, hvordan den ser ud, og hvor den kommer fra, men efter sigende kan den nogle ting og bliver musicalens specialeffekt-highlight.

I skolens festsal holder orkestret med dirigent Bente Stenger-Wulff til. Deres spil udgør en konstant baggrundsstøj i bygningen, ligesom en lille melodier, man har i hovedet. Det virker inspirerende, ikke mindst på danserne, som øver sig i gymnastiksalen lige om hjørnet. Det er første gang, at koreografen Lars Bjørn er kommet for at øve med danserne. Drengene og pigerne lytter dybt koncentreret til hans forklaringer.

Professionelle unge

- Er det ikke helt vildt, hvor professionelt de arbejder, hvisker musicalens instruktør Kit Eichler, som står i det ene hjørne af gymnastiksalen og ser på danseprøverne.

Hun er glad for, at niveauet

vedet på en haj. Efter halvanden time er de ikke nået meget længere. Paraplyen driller.

- Det er noget fiflearbejde, stønner Margret Mannes. Heller ikke Anne Schild, som står for kostumerne, er helt tilfreds. Den kjole, hun lige har lavet, hænger for meget, synes hun. Men da en af solisterne tager den på, lysner det i Annes ansigt. Den sidder lige som den skal.

Kit Eichlers mand, Lars Waage, er i gang med at øve dialogerne med solisterne. Pinocchio, Gepetto og alle de andre sidder på stole i en halvkreds, og ligner mere nogle ganske almindelige skoleelever - eller lærere som i Gepettos

- Nej, svarer musicalens produktionsleder, Bjarne Stenger-Wulff således med jævne mellemrum, når man spørger, om man ikke snart må se næsen. Pinocchio

chios næse er et stort mysterium. Ingen aner, hvordan den ser ud, og hvor den kommer fra, men efter sigende kan den nogle ting og bliver musicalens specialeffekt-highlight.

I skolens festsal holder orkestret med dirigent Bente Stenger-Wulff til. Deres spil udgør en konstant baggrundsstøj i bygningen, ligesom en lille melodier, man har i hovedet. Det virker inspirerende, ikke mindst på danserne, som øver sig i gymnastiksalen lige om hjørnet. Det er første gang, at koreografen Lars Bjørn er kommet for at øve med danserne. Drengene og pigerne lytter dybt koncentreret til hans forklaringer.

Professionelle unge

- Er det ikke helt vildt, hvor professionelt de arbejder, hvisker musicalens instruktør Kit Eichler, som står i det ene hjørne af gymnastiksalen og ser på danseprøverne.

Hun er glad for, at niveauet

vedet på en haj. Efter halvanden time er de ikke nået meget længere. Paraplyen driller.

- Det er noget fiflearbejde, stønner Margret Mannes. Heller ikke Anne Schild, som står for kostumerne, er helt tilfreds. Den kjole, hun lige har lavet, hænger for meget, synes hun. Men da en af solisterne tager den på, lysner det i Annes ansigt. Den sidder lige som den skal.

Kit Eichlers mand, Lars Waage, er i gang med at øve dialogerne med solisterne. Pinocchio, Gepetto og alle de andre sidder på stole i en halvkreds, og ligner mere nogle ganske almindelige skoleelever - eller lærere som i Gepettos

- Nej, svarer musicalens produktionsleder, Bjarne Stenger-Wulff således med jævne mellemrum, når man spørger, om man ikke snart må se næsen. Pinocchio

chios næse er et stort mysterium. Ingen aner, hvordan den ser ud, og hvor den kommer fra, men efter sigende kan den nogle ting og bliver musicalens specialeffekt-highlight.

I skolens festsal holder orkestret med dirigent Bente Stenger-Wulff til. Deres spil udgør en konstant baggrundsstøj i bygningen, ligesom en lille melodier, man har i hovedet. Det virker inspirerende, ikke mindst på danserne, som øver sig i gymnastiksalen lige om hjørnet. Det er første gang, at koreografen Lars Bjørn er kommet for at øve med danserne. Drengene og pigerne lytter dybt koncentreret til hans forklaringer.

Professionelle unge

- Er det ikke helt vildt, hvor professionelt de arbejder, hvisker musicalens instruktør Kit Eichler, som står i det ene hjørne af gymnastiksalen og ser på danseprøverne.

Hun er glad for, at niveauet

vedet på en haj. Efter halvanden time er de ikke nået meget længere. Paraplyen driller.

- Det er noget fiflearbejde, stønner Margret Mannes. Heller ikke Anne Schild, som står for kostumerne, er helt tilfreds. Den kjole, hun lige har lavet, hænger for meget, synes hun. Men da en af solisterne tager den på, lysner det i Annes ansigt. Den sidder lige som den skal.

Kit Eichlers mand, Lars Waage, er i gang med at øve dialogerne med solisterne. Pinocchio, Gepetto og alle de andre sidder på stole i en halvkreds, og ligner mere nogle ganske almindelige skoleelever - eller lærere som i Gepettos

- Nej, svarer musicalens produktionsleder, Bjarne Stenger-Wulff således med jævne mellemrum, når man spørger, om man ikke snart må se næsen. Pinocchio

chios næse er et stort mysterium. Ingen aner, hvordan den ser ud, og hvor den kommer fra, men efter sigende kan den nogle ting og bliver musicalens specialeffekt-highlight.

I skolens festsal holder orkestret med dirigent Bente Stenger-Wulff til. Deres spil udgør en konstant baggrundsstøj i bygningen, ligesom en lille melodier, man har i hovedet. Det virker inspirerende, ikke mindst på danserne, som øver sig i gymnastiksalen lige om hjørnet. Det er første gang, at koreografen Lars Bjørn er kommet for at øve med danserne. Drengene og pigerne lytter dybt koncentreret til hans forklaringer.

Professionelle unge

- Er det ikke helt vildt, hvor professionelt de arbejder, hvisker musicalens instruktør Kit Eichler, som står i det ene hjørne af gymnastiksalen og ser på danseprøverne.

Hun er glad for, at niveauet

vedet på en haj. Efter halvanden time er de ikke nået meget længere. Paraplyen driller.

- Det er noget fiflearbejde, stønner Margret Mannes. Heller ikke Anne Schild, som står for kostumerne, er helt tilfreds. Den kjole, hun lige har lavet, hænger for meget, synes hun. Men da en af solisterne tager den på, lysner det i Annes ansigt. Den sidder lige som den skal.

Kit Eichlers mand, Lars Waage, er i gang med at øve dialogerne med solisterne. Pinocchio, Gepetto og alle de andre sidder på stole i en halvkreds, og ligner mere nogle ganske almindelige skoleelever - eller lærere som i Gepettos

- Nej, svarer musicalens produktionsleder, Bjarne Stenger-Wulff således med jævne mellemrum, når man spørger, om man ikke snart må se næsen. Pinocchio

chios næse er et stort mysterium. Ingen aner, hvordan den ser ud, og hvor den kommer fra, men efter sigende kan den nogle ting og bliver musicalens specialeffekt-highlight.

I skolens festsal holder orkestret med dirigent Bente Stenger-Wulff til. Deres spil udgør en konstant baggrundsstøj i bygningen, ligesom en lille melodier, man har i hovedet. Det virker inspirerende, ikke mindst på danserne, som øver sig i gymnastiksalen lige om hjørnet. Det er første gang, at koreografen Lars Bjørn er kommet for at øve med danserne. Drengene og pigerne lytter dybt koncentreret til hans forklaringer.

Professionelle unge

- Er det ikke helt vildt, hvor professionelt de arbejder, hvisker musicalens instruktør Kit Eichler, som står i det ene hjørne af gymnastiksalen og ser på danseprøverne.

Hun er glad for, at niveauet



Orkesterprøve i skolens festsal.



Alle giver en hånd, når det er nødvendigt

Fakta om Pinoccio

Fakta
16 solister fra 8 danske skoler i Sydslesvig
9 børnekor fra danske skoler i Sydslesvig med i alt ca. 145 elever med 9 korledere
Ca. 50 musikere fra hele Sydslesvig, børn, unge og voksne
Voksenkor med ca. 40 medlemmer fra hele Sydslesvig.
I alt ca. 250 medvirkende.
10 korledere
1 komponist
1 orkesterarrangør, dirigent og musikalsk leder
1 instruktør og manuskriptforfatter
1 instruktørassistent

og rekvisitor
1 scenograf og kostumedesigner
1 koreograf
1 sangcoach og sproginstruktør
1 kostumiere og et antal syersker (der skal produceres ca. 160 kostumer)
1 teknisk assistent til lyd/lys/videoredigering og lyddesign
1 fast lydmand og et antal lyd/lysfolk
1 kulissekonstruktør og en række hjælpende pedeller (mørklægning, stoleopstilling mm.)
1 plakat/logodesigner og forfatter af undervisningsmidler til billed-

kunst
2 mediemedarbejdere
1 produktionsleder
10 sminkeassistenter
Stort foreldreengagement under prøverne med henblik på forplejning mm.
- og en række personer der hjælper med specielle opgaver
4 elevforestillinger med forventet antal publikum på mindst 2500 elever
3 offentlige forestillinger med et forventet antal publikum på mindst 1200
25 fastlagte prøvedatoer ud over de separate korprøver i skolerne.

FOTOS: MARTINA METZGER & DANIEL DÜRKOP



Danserne har fået koreograf på.



Pia Clausen bliver sminkt.



Anne Schild syer kostumerne.



Bente Stenger-Wulff dirigerer orkestret.

Musicalen Pinocchio

Dansk Skoleforening for Sydslesvig inviterer i april til musicalen »Pinocchio« i Slesvig, og præsenterer dermed nok et af de største kunstneriske skoleprojekter, der gennemføres i Danmark og Tyskland i 2013. Musicalproduktionen samler over 250 medvirkende i alle aldersgrupper fra hele Sydslesvig. Den yngste solist er 10 og de ældste korsangere over 75 år. Hovedparten af solisterne og musikerne består af børn og unge.

Projektet er opstået i et langvarigt grænseoverskridende samarbejde med et professionelt dansk team af instruktører og scenograf samt enkeltemusikere fra Danmark.

Det nyskrevne manuskript til musicalen baserer på den oprindelige italienske børnebog af samme navn, som er skrevet af Carlo Collodi i 1880. Og den over 100 år gamle fortælling om træduken Pinocchio, der gerne vil være en rigtig dreng, har ikke mistet sin fascination. Pinocchio vil det gode, men bliver gang på gang lokket og fristet til at handle på en måde, der både skader ham selv og andre, før det endelig lykkes ham at finde den rette vej.

Fortællingen om Pinocchio, som tit er blevet tolket som en moralsk skildring af børns vej til voksenalivet, handler om menneskets stræben efter

godhed og det dybt menneskelige i at fejle. Og både børn og voksne vil kunne genkende sig selv i Pinoccios bevægende historie.

Skoleforeningens tidligere produktioner Sne-dronningen (2008) og Peter Pan (2010) har hver især samlet mellem 5.000-6.000 besøgende i alle aldersgrupper.

Orkestermusik komponeret specielt til musicalen, professionel instruktion, flot scenografi og farve- og effektfulde kostumer garanterer en stor oplevelse for både børn og voksne. Sproget er dansk, men produktionen kan også anbefales for publikum uden dansk-kundskaber.

Forestillinger

Onsdag, den 10. april

2013 kl. 19

Lørdag, den 13. april

2013 kl. 19

Søndag, den 14. april

2013 kl. 15

på A. P. Møller Skolen

Fjordalleen 1, Slesvig

Billetter

Voksne 12,- euro

Børn/elever 6,- euro

Salgssteder

Skoleforeningen (tlf.

0461/5047-0), Aktivitets-

huset (tlf. 0461/150140),

SSFs sekretariater i Slesvig

(tlf. 04621/23888), Flens-

borg (tlf. 0461/14408-0),

Rendsborg/Egernfærde

(tlf. 04351/2527), Nibøl

(tlf. 04661/2755), Husum

(tlf. 04841/2612), Tøn-

ning (04861/5493)



Nogle kostumer er genbrug fra Peter Pan



Liv Hansen-Olizeg er Pinoccio.



Margret Mannes holder styr på alt det der er udenom...



... og fremstiller rekvisitterne.



Dialogerne bliver øvet helt ned i detaljerne.



Skoleforeningens håndværkere har bygget scenen



Bente Stenger-Wulff dirigerer orkestret.



Der er 50 musikere med i musicalen.

Både input og underholdning til hjernen

Temalørdag

Fagligt arrangement på A. P. Møller Skolen lokkede rigtig mange interesserede til.

SLESVIG Skoleforeningens temalørdag i slutningen af februar har været en stor succes.

Næsten 200 forældre og ansatte i Skoleforeningen var med til det faglige arrangement, som havde »udvikling af foreningen til gavn for børnene« i centrum. De seks forskellige workshops og det efterfølgende foredrag med hjerneforsker Ann-E. Knudsen må have været den helt rigtige blanding.

Lettet formand

- Vi blev i Skoleforeningens ledelse meget lettet, da det stod fast, at der næsten var 200 deltagere. Sidste år måtte vi jo aflyse temalørdagen på grund af for få tilmeldinger, sagde Skoleforeningens formand, Per Gildberg.

- Vi mener, at det er utroligt vigtigt at finde tid til at diskutere de ting, der vedkommer børnene i Skoleforeningen, med forældrene og medarbejderne. I arbejdsgrupperne har der været tid til at reflektere over forskellige emner, der berører os i det daglige arbejde i Skoleforeningen, sagde han. Emner var der nok af, og

lysten til at diskutere var der ligeledes. De seks arbejdsgrupper havde en stor bredde, og dækkede over så forskellige emner som hvordan børn lever og lærer i vuggestuen, til hvordan man får udbytte af sit mandat i samarbejdsråd, fællesråd eller Skoleforeningens styrelse.

Workshop

Stor ros var der også til de to tidligere Duborg-elever Lennart Beeck og Jon Egeris Karstoft og deres workshop om elevernes indflydelse i skolen.

- For mig var det faktisk den arbejdsgruppe, jeg fik mest ud af, sagde Mira Bang, som er samarbejdsrådsmedlem i Store Vi Danske Skole.

- Jeg fik et indblik i, hvor vigtigt det er, at vi også på de små skoler har elevråd, sagde hun.

For Sybilla Nietsch, årsvikar på Hans Helgesen-Skolen i Frederiksstad, har arbejdsgruppen »Den professionelle lærer« været en god erfaring. Her blev der snakket om, hvad der er lærerens ret og pligt, og hvad der skal til for, at læreren kan udfylde sin rolle og give maksimalt til eleverne.

- Som nyuddannet lærer har jeg fået ud af arbejdsgruppen, at jeg skal afgrænset opgaveområdet og sætte fokus de rigtige steder, sagde hun.

Hjernen

Hjerneforsker Ann-E. Knud-



FOTOS: DANIEL DÜRKOP

Der var masser at diskutere om under temalørdagen.



Temalørdag omhandlede alt fra vuggestueområdet...

sen kom med et foredrag om »Grænser for opdragelse - om piger og drenge hjerne«.

Det var et humoristisk oplæg, til tider komisk, uden dog at forlade den videnskabelige basis, som var ud-



...til arbejdet som folkevalgt i Skoleforeningen.

gangspunkt for mange historier Ann-E. Knudsen fortalte fra børneopdragelsens dagligdag, som de fleste til-

skuere kunne nikke genkendende og smilende til.

FOTO: DANIEL DÜRKOP



Førskolebørnene fik også et kursus om voldsprævention.

Selvtillid og social kompetance

Forebygning

Kursus om voldsprævention står på timeplanen i Askfelt med jævne mellemrum.

ASKFELT. Siden midten af februar har børnene i den danske skole og den danske børnehave i Askfelt været på et kursus i voldsprævention. Kurset arrangeres i samarbejde med KSH (Kampfkunstschule Slesvig-Holsten), som i efterhånden mange år har gennemført disse kurser på danske skoler rundt omkring i Sydslesvig.

Skolens Samarbejdsråd har for flere år siden besluttet, at

kurser i voldsprævention skal gennemføres med jævne mellemrum. På denne måde får samtlige elever en genopfriskning hhv. et videreførende forløb i løbet af deres skoletid.

Skole og børnehave

- Kurset kommer hvert andet år, så i deres forløb børnehaver - skole, får eleverne det tre gange, siger skolelederen Wolfgang Bradtke. I år er det første gang, at også børnehavens førskolebørn er med.

- Og de har været rigtig glade for det, siger børnehavens leder Sussie Østergaard.

Kurset skal give de unge selvtillid og social kompetence. Det skal udvikle deres indlevelsesevne og lære dem at udvise respekt og ansvar-

lighed overfor andre.

Undgå vold

KSH underviser i, hvordan man undgår voldshandlinger og i stedet for løser problemerne verbalt.

Det gør de igennem lærersamtale (det drejer sig om klassen og deres aktuelle situation), gruppearbejde, partnerarbejde, enkeltarbejde og rollespil.

Kurset skal også være med til at styrke sammenholdet blandt eleverne og bidrage til at skabe en endnu bedre arbejdsatmosfære i skolen.

VIL DU VÆRE SKOLELEDER PÅ BREDSTED DANSKE SKOLE I SYDSLESVIG?

FORLÆNGET ANSØGNINGSFRIST INDTIL DEN 8. APRIL 2013

Bredsted er en smuk by ved den sydslesvigske vestkyst, der er præget af et levende samspil mellem tysk, dansk og frilands språk og kultur.

Dansk Skoleforening for Sydslesvig søger en ny skoleleder til Bredsted Danske Skole med tiltrædelse 1. august 2013. For at tiltrække flere ansøgere er ansøgningsfristen blevet forlænget.

Bredsted Danske Skole er en dejlig skole med glade og vidbegærlige børn og en engageret forældrekræft. Skolen er byens danske grundskole samt fællesskole op til 8. klasse for Bredsted by og omegn. Overbygning for Bredsted Danske Skole er A.P. Møller Skolen i Slesvig. På nuværende tidspunkt er der 133 elever og 26 medarbejdere på skolen, heraf 13 lærere. Skolebygningen er blevet udvidet for nogle år siden og danner rammen om arbejdet for det danske mindretal i Bredsted. Skolen har en skolefritidsordning.

VI ØNSKER OS EN SKOLELEDER

med en anerkendende, værdsettende og udviklende ledelsestil, der er ærlig, åben og autentisk og udviser empati både overfor børn, forældre og medarbejdere. Du skal være synlig, have gennemslagskraft, kunne uddelegere og påtage dig ansvar. Vi ønsker os, at du tager afsæt i skolens traditioner, men også forstår at bidrage med nytænkning og er i stand til at videreudvikle vores pædagogiske koncepter. Vi forventer, at du er læreruddannet, har ledelses- og administrativ erfaring og er i stand til at have mange bolde i luften. Du skal have lyst til at involvere dig i det lokale mindretalsarbejde og se vigtigheden af et godt samarbejde mellem daginstitutionen og skolerne i fællesskolestrukturer samt A.P. Møller Skolen. Hvis du har lyst til at være leder i en årrække og profilere Bredsted Danske Skole som en del af det danske mindretal i området, ser vi frem til at modtage din ansøgning.

LØN OG ANSÆTTELSE

efter gjældende overenskomster ved Dansk Skoleforening for Sydslesvig. Vi forventer, at skolelederen har eller tager bopæl i Sydslesvig og har kendskab til tysk. Skolelederen har det pædagogiske, ledelsesmæssige og personalemæssige ansvar iht. de regler og retningslinjer, der gælder ved Skoleforeningen.

VIL DU VIDE MERE

er du velkommen til at kontakte konstitueret skoleinspektør ved Bredsted Danske Skole Bente Knutzen-Koch (tlf. +49 461 91600) eller vicedirektør/skolechef ved Dansk Skoleforening for Sydslesvig Uwe Prihs (tlf. +49 461 5047119). Læs mere om Dansk Skoleforening for Sydslesvig på www.wskoleforeningen.org.

ANSØGNING

med relevante bilag sendes elektronisk til Jutta.Lange@skoleforeningen.org eller med post til Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V. Stuhlsallee 22, Postfach 1461, 24904 Flensburg eller (fra DK) Postboks 389, 6330 Padborg

Ansøgningen skal være os i hænde senest mandag den 8. april 2013 kl. 12.00. Ansættelse samtaler vil finde sted i uge 17.



Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V.

Husum har en skoleleder

Ansættelse

Souschef på Dybbøl-Skolen i Sønderborg skifter til vestkysten.

HUSUM. Solvej Aggerholm bliver ny skoleinspektør ved Husum Danske Skole fra 1. august. Hun er 42 år, bor i Harreslev, er gift og har to børn. Solveig Aggerholm er ansat som souschef ved Dybbøl-Skolen i Sønderborg, hvor hun i øjeblikket er konstitueret som skoleinspektør.

Solvej Aggerholm kommer oprindeligt fra Skive. På seminariet i byen mødte hun sin mand og parret flyttede til Kruså, hvor Solveig har været ansat i ti år. Efter at hendes mand fik ansættelse på Gustav Johannsen-Skolen i Flensborg, flyttede familien så til Harreslev.

Voksede op med mindretallet
- Min far har været meget aktiv i Grænseforeningen i Skive. Jeg er altså vokset op med, at mindretallet har fyldt meget i hverdagen, fortæller Solvej Aggerholm. Interessen for mindretallet var en



FOTO: PRIVAT

af grundene til, at hun har søgt jobbet i Husum.

- Det andet er, at jeg faktisk har fået lidt blod på tanden, efter at jeg er blevet barsels afløser som skoleleder på Dybbøl-Skolen, siger hun. Det er en stor skole med 900 elever, 65 lærere og

25 pædagoger. Jeg har derfor fået afprøvet mine kompetencer og har fået lyst til at tage en ny udfordring i Husum, siger Solvej Aggerholm, som nævner personaleledelse og pædagogisk ledelse som to af hendes styrker som leder.



FOTO: PRIVAT

Stormester i oplæsning

RENDSBORG. Samuel Hapich fra Ejderskolen i Rendsborg (i midten) har vundet konkurrencen »Stormester i oplæsning« i Sydslesvig, og går videre til finalen i Vejle.

Samuel læste op fra bogen »Vitello ønsker sig en hund« af Kim Fupz Aakeson og Niels Bo Bojesen.

Dommerpanelet bestående af litteraturanmelder Liselotte Wiemer, børnebibliotekar og fortæller Susanna

Christensen fra Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig og skuespilleren Niels-Ole Lindgaard fra Det Lille Teater Flensborg pegede på Samuel ud af seks dygtige oplæsere.

Finalen på Vejle Bibliotek finder sted den 17. april. Her vil deltagerne også skulle læse en ukendt tekst op. Oplæsningen af den ukendte tekst er en svær opgave for de fleste.

Danskkurser stadig i toppen

Møde

Stor stigning af godkendte hold i 2013 for Voksenundervisningen.

TREJA. I Voksenundervisningen går det, som det skal, blev det slået fast på det seneste Repræsentantsskabmøde.

- Vi kan fortsat spore en vis attraktivitet i det udvalg af kurser, vi tilbyder. Så det må betegnes som glædeligt at se, at der forsat er behov og stor interesse for de kurser, vi tilbyder, selvom vi blev nødt til at ændre på holdstørrelsen og dermed inkludere en nedgang af løntimer og en mindre beskæftigelse, sagde Voksenundervisningens nye formand Erik Andesen på mødet, som i år fandt sted på Treja Danske Skole.

Voksenundervisningens sekretær, Anne Winkelströter havde overblikket over den nye sæson og det forgangne kursusår.

Stigning

- Vi kan konstatere en stor stigning i antal godkendte hold i forhold til 2012. For tiden er der 415 godkendte hold - mod 377 godkendte

hold i februar 2012. 278 kurser er danskkurser, det vil sige cirka 67 procent, det er uforandret i forhold til sæsonen 2011-2012, sagde hun.

Men voksenundervisningen tilbyder en hel række andre kurser: italiensk, friskisk og russisk. Klassiske gymnastikkurser, yoga, pilates, stretching, forskellige former for aerobic og vandgymnastik.

edb-kursus

- I sæsonen 2012-2013 lykkedes det også at få oprettet tre edb-kurser igen. Inden for de kreative emner tilbydes der kurser i glasarbejde, pileflet, håndarbejde, filtning, maleri, madlavning og meget mere, sagde Anne Winkelschröter.

I kalenderåret 2012 blev der i alt afregnet 374 kurser - en tilbagegang på ca. 8 procent i forhold til kalenderåret 2011.

- Af de 374 kurser gennemførtes 158 i Flensborg, 103 i Slesvig-Flensborg amt, 41 i Nordfrisland, 65 i Rendsborg-Egernførde amt og 7 i Kiel. Den største tilbagegang ligger i Slesvig Flensborg amt, hvor der i 2011 gennemførtes 135 kurser, sagde Anne Winkelströter.

Også i sæsonen 2011-12 har nogle deltagere i visse situationer fået rabat på delta-

gergebyret. På denne måde kan man stadigvæk hjælpe nogle, der ikke ville kunne gå på kursus, hvis de skulle betale fuld pris.

Tilskud

- Vi tilbyder reduktionssatser på næsten samme måde som ved den tyske VHS, dvs. at bistandsklienter betaler 40 procent af deltagergebyret, og studerende, unge under uddannelse, værnepligtige, arbejdsløse og modtagere af Hartz IV-understøttelse betaler 60 procent. Desuden har vi stadigvæk den særordning, at modtagere af Hartz IV-understøttelse, der samtidigt har et barn i dansk børnehave/skole, også kun skal betale 40 procent af gebyret, dog kun ved danskkurser, sagde hun og fortsatte:

- Som bekendt søges der om tilskud ved byerne, ved kredsene, og ved alle de kommuner, hvor der året før har været gennemført kurser. Der er i 2012 modtaget 82.749,47 euro - mod 83.645,74 euro i 2011. Kommer der afslag begrundes de for det meste med kommunernes anspændte økonomiske situation. Vore SSW-repræsentanter i kommunerne får altid kopier af de ansøgninger, der sendes, så de kan være forberedte til deres økonomimøder.



FOTOS: HOLM LÖFFLER

Eleverne på Hans Meng-Skolen fik en fin placering.

Hans Meng-Skolen løb

VESTERLAND. Gernot Westendorf er godt tilfreds med, hvad løbeholdet fra Hans Meng-Skolen i Vesterland nåede ved den netop overståede »Sylt Lauf«. Løbet på 25 kilometer gik fra Hørnum til List.

- Vi var rigtig heldige med vejret, og Hans Meng-Skolen fik et rigtig godt resultat. Vi fik en 16. Plads ud af 60 hold, siger Gernot Westendorf.

- Desuden fik vi meget opbakning langs strækningen. Mindretallet var meget synligt, siger han. Ideen med at deltage i løbet opstod i skolens samarbejdsråd, hvor man diskuterede, hvordan man kunne forbedre sammenholdet i klasserne og på



Opbakningen fra mindretallet var der også.

skolen. Og ideen har været en succes. Allerede under de

intense forberedelser var der en rigtig god stemning.

Konference om it-læring

IT

Interesserede kan drøfte udvikling med it i undervisningen.

KØBENHAVN. Tablets, pc'ere, digitale kameraer, spillkonsoller, smartphones og smart-boards. Listen af digitalt udstyr er i rivende udvikling, og det stiller hele tiden nye krav til læring og undervisning.

»Hvordan ser fremtidens læring ud? understøttet med it og digitale medier?« Det spørgsmål ønsker det danske Børne- og undervis-

ningsministeren at belyse og diskutere på konferencen »Fremtidens it-læring«, som afholdes torsdag den 25. april 2013.

Udvikling

Konferencen afholdes kl. 9.00-13.30 i Nationalmuseets festsal i København.

Formålet med konferencen er at høre de nyeste eksempler på, hvordan der arbejdes med it på dagtilbuds- og grundskoleområdet og drøfte den fremadrettede udvikling. Formanden for børne- og undervisningsministerens it-rådgivningsgruppe og rektor på IT-Universitetet i København, Mads Tofte, vil li-

geledes præsentere gruppens råd og ideer.

Forskere, it-eksperter og repræsentanter fra børne- og grundskoleområdet vil holde oplæg og være med til at debattere på halvdagskonferencen om fremtidens it-læring.

Konferencen er særligt målrettet interessenter fra børne- og grundskoleområdet, men er åben for alle. Det er gratis at deltage, dog er der et begrænset antal pladser.

Deltagerne vil modtage program og yderligere information forud for konferencen. Tilmelding kan ske via undervisningsministeriets hjemmeside.



FOTO: ARKIV

Efterskolernes dag på Duborg Skolen.

Efterskolernes dag

FLENSBORG. Der er rift om de omkring 40 sydslesvigiske skoleelever, som hvert år beslutter sig for et ophold på en efterskole i Danmark. 16 efterskoler fra hele Danmark var mødt op til »Efterskolernes dag« på Duborg-Skolen i Flensborg forleden for at fortælle om deres arbejde. Dagen bliver arrangeret i samarbejde med Grænseforeningen.



FOTOS: DANIEL DÜRKOP

Arkitekterne fik god tid til at se sig omkring på Duborg-Skolen.

Arkitekterne var på besøg

Ombygning

Elever, forældre og lærere kom med deres bud på en fremtidig Duborg-Skole.

FLENSBORG. Torsdag og i går var arkitekter fra de seks arkitektfirmaer, som deltager i konkurrencen om ombygningen af Duborg-Skolen, på besøg i Flensburg. De var inviteret til et ideudviklingsmøde med blandt andet elever, lærer og forældre på Duborg-Skolen, for at høre om deres ideer.

- Vi vil gøre det her på en anden måde. For os er det vigtigt at høre, hvad netop brugerne har at sige, sagde Peter Poulsen fra »A.P. Møller og Hustru Chastine Mc-Kinney Møllers Fond til almene Formaalk«. Det er fonden, der har stillet de økonomiske midler til renoveringen af Duborg-Skolen til rådighed.



Der blev taget mange billeder og besvaret mange spørgsmål.

Arkitekterne fik rigelig lejlighed til at se sig omkring på Duborg-Skolen for at lade sig inspirere til deres bud på,

hvordan den renoverede Duborg-Skole skal se ud. Torsdag var der desuden også tid til et besøg på A. P. Møller

Skolen i Slesvig for at få et indtryk af, hvor stor forskellen i det pædagogiske behov er.

Sådan fortæller du en god historie

Bibiana

Workshop for børn og alle andre interesserede.

FLENSBORG. Hvem vil ikke gerne kunne holde sine tilhørere åndeløst fanget af en spændende fortælling? Så er der hjælp at hente på Flensburg Bibliotek, mandag den 25. marts og tirsdag den 26. marts, begge dage kl. 16-18.

I forbindelse med Bibiana-udstillingen på biblioteket har arrangørerne bedt Hans Laurens fra BestTellers om at afholde to workshops, hvor deltagerne lærer få og enkle teknikker, som kan bruges til at skabe sammenhæng og flow i en fortælling. Alle kan nemlig fortælle en god historie.

BestTellers

Hans Laurens har altid elsket at fortælle historier. Det fik ham i 1989 til at genopdage den fortællertradition, som var gået helt i glemmebo-

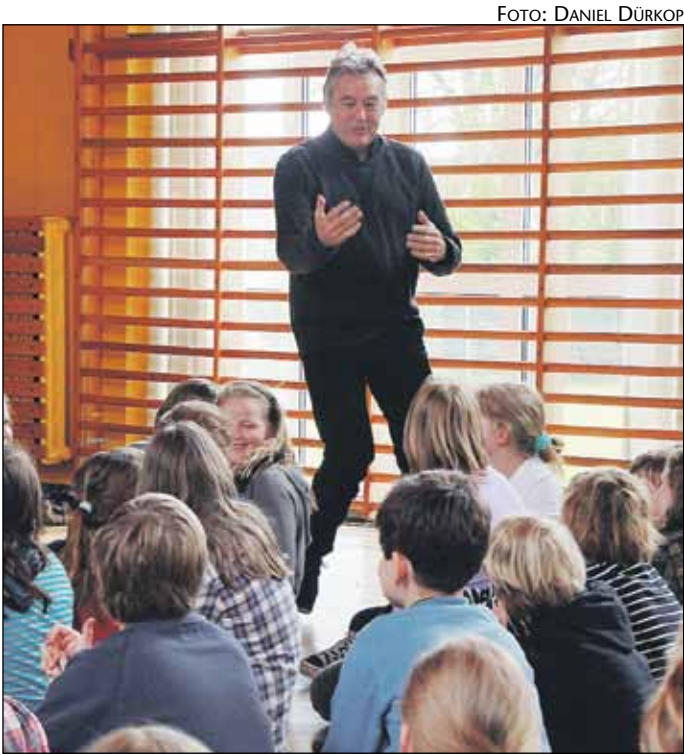


FOTO: DANIEL DÜRKOP

Hans Laurens fortæller og lærer at fortælle historier.

gen. Laurens blev fortæller og var en drivende kraft i moderniseringen af fortælling og i at gøre den til et kunstnerisk udtryk også for

voksne.

I 2000 var Hans Laurens med til at grundlægge BestTellers, som i dag er en aktiv virksomhed med en succes-

fuld fortællescene på Krusågade i hjertet af Vesterbro og populære kurser i fortællerteknik både i Danmark og i Europa.

Fri entré

Også overfor et børnepublikum har Hans Laurens gjort en forskel. Hans hjertebarnet er 'Gi en historie'. Et projekt, der begyndte som en lille konkurrence for elever i 5. klasse. Ideen er, at børn digter egne historier uden at skrive ned og øver sig i at fortælle dem for et publikum, så ingen keder sig. Konkurrencen har 10-års jubilæum i år og har udviklet sig fra at være en lokal konkurrence til at blive landsdækkende. Også i Sydslesvig har børn deltaget i konkurrence.

Workshoppene henvender sig både til børn og voksne, der er fri entré og selvfølgelig også lejlighed til at se den flotte udstillingen Bibiana - børnebogsillustrationer fra hele verden.



FOTO: DANIEL DÜRKOP

Charlize og Emile fik checken med hjem til deres klasse.

Gustav-elever klarede sig rigtigt fint

Sikkerhed

6. klasse vinder konkurrence om sikkerhed på cykelstierne.

FLENSBORG. Eleverne fra 6.a på Gustav Johannsen-Skolen i Flensburg har vundet 1. præmien i en konkurrence omkring sikkerhed i trafikken. Flere end 500 elever fra 23 klasser på otte skoler i Flensburg deltog i konkurrencen, som gik ud på, at eleverne skulle besvare forskellige spørgsmål omkring sikkerhed på cykelstien. Som en af fire vinderklasser fik 6. klassen 100 euro til deres klassekasse. Det er landesverkehrs-wacht Schleswig-Holstein, som gennemførte konkurrencen.

- Hvert år forulykker cirka

550 børn og unge på jeres alder i trafikken, fortalte Markus Witt fra Verkehrswacht til repræsentanter fra alle vinderklasser til en præmieoverrækkelse hos Nord-Ostsee Sparkasse forleden.

Helt i toppen

- Slesvig-Holsten er desværre helt i toppen i denne statistik. Kun i Bremen er der flere trafikuheld med børn, sagde han.

På klassens vegne tog Emile og Charlize imod præmien, som blev uddelt af Flensburgs bypræsident, Christian Dewanger.

- I byen beskæftiger vi os med trafiksikkerhed på et teoretisk plan, det er jer, der er praktikere, så det er utroligt vigtigt, at i deltager i sådan nogle konkurrencer, sagde han.

FOTO: DANIEL DÜRKOP



Pædagogmedhjælperne var på institutionsbesøg i Oksevejens Børnehave

Nye pædagogmedhjælpere på kursus

Kursus

Nyansatte fik et første indblik i, hvordan der arbejdes i Skoleforeningens institutioner.

SYDSLESVIG. 25 nyansatte pædagogmedhjælpere har i de seneste uger været på kursus omkring deres nye arbejde. Kurset gik over tre dage, hvor den sidste dag var reserveret til at besøge forskellige daginstitutioner i Sydslesvig.

En vigtig del af kurset er, at de nye medarbejdere hører noget om Skoleforeningens opbygning og målsætning, derunder de forskellige arbejdsopgaver, krav fra myndigheder og ansvarlighed og sikkerhed.

Perspektiver

I forhold til det pædagogiske perspektiv har pædagogmedhjælperne arbejdet med samspillet mellem sprog, kultur og pædagogik som vigtige brikker i arbejdet i mindretallets institutioner.

Personalesamarbejde spiller en stor rolle i institutionerne. Fælles mål, en fælles forståelse og et godt kendskab til hinanden er vigtige forudsætninger for det daglige arbejde i børnehaver, vuggestuer eller Skolefritidsordninger.

Flere emner

Andre vigtige emner, der blev behandlet på kurset var Pædagogiske Læreplaner, som bruges til at synliggøre relater af børnenes læreprocesser og ridser op, hvordan den voksne understøtter barnets læring. Forældresamarbejde og mål og handleplan for børn med adfærdsvanskeligheder i børnehaven samt indsatsområdet »motorik« samt »energi/miljø«.

Ekskursionen gik til Oksevejens Børnehave og Oksevejens skole med Skolefritidsordningen, hvor der var tid til at høre om den pædagogiske dagligdag i praksis. Turen gik så videre til Store Vi - Vanderup børnehave og skole, hvor der var fokus på SfO, Førskolebørnene og vuggestuen.